

# Caterlite Hot Dog Warmer

## Instruction manual



**(NL)** Hot Dog Warmer  
Handleiding

**(FR)** Chauffe-saucisses  
Mode d'emploi

**(DE)** Hotdog-Wärmer  
Bedienungsanleitung

**(IT)** Scalda wurstel  
Manuale di istruzioni

**(ES)** Calentador de perritos calientes  
Manual de instrucciones

**(PT)** Aquecedor para cachorros  
Manual de instruções

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:  
CD266**

## Safety Tips

- Position on a flat, stable surface
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove and components or service panels on this product
- Consult Local and National standards to comply with the following:
  - Health and safety at work legislation
  - BS EN Codes of practice
  - Fire Precautions
  - IEE wiring regulations
  - Building regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance
- DO NOT use the appliance outside
- DO NOT use the appliance to store medical supplies
- DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice-cream makers etc)
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs
- DO NOT store products on top of the appliance
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a CATERLITE agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

## Product Description

CD266 CATERLITE Hot Dog Warmer

## Pack Contents

Hot Dog Warmer	Instruction Manual	
Glass Warmer Jar & Lid	Hot Dog Basket	Water Dish

## Installation

Remove all packaging, taking care to dispose of all polythene bags safely.

Check the product for any transit damage, do not use if there is damage to the product or accessories.

Wipe bread roll spikes to remove any transit or manufacturing residues.

Wash the glass jar, lid, hot dog basket and water dish, in warm soapy water, then dry thoroughly.

Insert Water Dish into the Hot Dog Warmer body and then add water up to maximum fill indicator or to a capacity of 80% of the Dish.

Place the Glass Jar over the Water Dish, place the Hot Dog Basket in to the Glass Jar and fit Lid to the Jar

## Operation

Fill Basket with Hot Dogs, place the basket in the jar and put the lid on the jar. Then, connect product to electricity using plug, then switch on using the rotary temperature control knob.

When water is being heated indicator light will come on until set temperature is reached, then indicator light will go out. The power/heating element will come back on when the temperature of the water drops, the indicator light will come on and heating will continue until the set temperature is reached again.

Remove hot dogs from the jar as required.

Rolls can be warmed on the spikes, carefully push the roll down on to the spike then leave to warm.

## Cleaning, Care & Maintenance

Before cleaning takes place the Warmer should be disconnected from the electricity supply by removing the plug from the socket.

Do not attempt to clean the warmer or parts until they have completely cooled.

Water Dish, Glass Jar and Lid should be washed in soapy water, then thoroughly rinsed after every session of use. Other areas of the Warmer should be wiped down with a clean, damp cloth, or using a food safe antibacterial cleaner.

## Trouble Shooting

Fault	Probable Cause	Action Required
Indicator Light does not come on & Warmer does not heat up	Power is not switched at socket	Turn power on at socket
	Plug fuse has failed	Change fuse
	Power cable is damaged	Call CATERLITE dealer for repair service
	Thermostat has failed	Call CATERLITE dealer for repair service
Indicator Light comes on but Warmer does not heat up	Heating element has failed	Call CATERLITE dealer for repair service
	Thermostat has failed	Call CATERLITE dealer for repair service
	Water Dish requires filling as all water has evaporated	Add water to Dish

## Technical Specifications

Code	Voltage	Power Watts	Current Amps	Dimensions mm	Weight Kgs
CD266	240V/50Hz	450	1.9	430h x 305w x 350d	5

## Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 3 amp fuse as standard

The plug is to be connected to a suitable mains socket

The appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

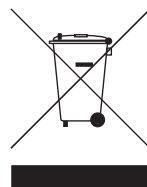
This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit

If in doubt, consult a qualified electrician

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible

## Disposal

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area



## Compliance

CATERLITE parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent and federal authorities

CATERLITE products have been approved to carry the following symbol:



## Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus uitgevoerd te worden. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. het volgende:
  - Wetgeving voor gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - Werkregels BS EN
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- Dit product NIET reinigen met spuit-/drukreinigers
- Dit apparaat NIET buitenshuis gebruiken
- Gebruik het product NIET voor het opbergen van medische producten
- In dit product GEEN elektrische apparaten gebruiken (zoals bijv. verwarmers, ijsmakers, etc.)
- Laat NIET toe dat olie of vet in contact komt met plastic componenten of deurafdichtingen. Onmiddellijk reinigen indien dit wel gebeurt
- GÉÉN producten bovenop het apparaat neerzetten
- Dit product altijd in een verticale positie vervoeren, opbergen en gebruiken. Het product verplaatsen door de basis van het apparaat vast te houden
- Alvorens dit apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een CATERLITE technicus of door een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid
- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat spelen

## Productbeschrijving

CD266 CATERLITE Hot Dog Warmer

## Verpakkingsinhoud

Hot Dog Warmer

Handleiding

Glazen verwarmingspot & deksel

Hotdogmandje

Waterschaal

## Installatie

Verwijder al het verpakkingsmateriaal en zorg voor een veilige afvalverwerking van alle polyethene zakken. Controleer het product op de aanwezigheid van transportschade. Gebruik het product niet bij beschadiging van het product of van de accessoires.

Maak de broodpinnen schoon om eventuele transport- of vervaardigingsresten te verwijderen.

Was de glazen kan, de deksel, het hotdogmandje en het waterbord met warm zeepwater, vervolgens grondig drogen.

Plaats de waterschaal in de hotdogwarmer en voeg vervolgens water toe tot aan de maximale vulindicator of tot 80% van de schaalcapaciteit.

Plaats de glazen pot op de waterschaal, het hotdogmandje in de glazen pot en de deksel op de pot.

## Werking

Vul het mandje met hotdogs, plaats het mandje in de pot en doe de deksel op de pot. Vervolgens steekt u de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan met de draaiende temperatuurregelaar.

Tijdens het verwarmen van het water is het indicatorlampje aan en zodra de ingestelde temperatuur wordt bereikt gaat het lampje uit. Het stroom/verwarmingselement wordt opnieuw ingeschakeld wanneer de temperatuur van het water daalt. Het indicatorlampje gaat aan en het water wordt verwarmd totdat de ingestelde temperatuur weer is bereikt.

Haal de hotdogs uit de kan wanneer deze gewenst worden.

De hotdogbroodjes kan men op de pinnen verwarmen. Druk voorzichtig een hotdogbroodje op de pin om deze te verwarmen.

## Reiniging, zorg & onderhoud

Voordat u de verw warmer reinigt, dient u de elektrische stroom uit te schakelen door de stroomstekker uit het stopcontact te halen.

Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u de warmer of desbetreffende onderdelen schoonmaakt.

De waterschaal, de glazen pot en de deksel moeten met zeepwater worden gereinigd en grondig worden gespoeld na elk gebruik. Andere oppervlakken van de verw warmer moeten met een vochtige doek of met behulp van een voedselveilige antibacteriële reiniger worden schoongemaakt.

## Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het indicatorlampje gaat niet aan en de verw warmer wordt niet warm	Stroom is niet ingeschakeld op het stopcontact.	Zet de stroom door de stekker in het stopcontact te steken.
	De zekering is defect	Vervang de zekering
	Stroomkabel is beschadigd	Bel een CATERLITE dealer om de reparatie uit te voeren
	De thermostaat is defect	Bel een CATERLITE dealer om de reparatie uit te voeren
Het indicatorlampje gaat aan maar de verw warmer verwarmt niet	Het verwarmingselement is defect	Bel een CATERLITE dealer om de reparatie uit te voeren
	De thermostaat is defect	Bel een CATERLITE dealer om de reparatie uit te voeren
	Na verdamping van al het water dient men de waterschaal te vullen	Voeg water toe aan het bord

## Technische specificaties

Code	Voltage	Vermogen Watt	Stroom Amp	Afmetingen mm	Gewicht kgs
CD266	240V/50Hz	450	1,9	430h x 305w x 350d	5

## Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige electricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Afvalverwerking

Het WEEE-logo op dit product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product als afval te verwerken in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product



## Productconformiteit

De onderdelen van CATERLITE producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven

CATERLITE producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



## Safety Tips

- A positionner sur une surface plate et stable.
- Un agent de service / technicien qualifié doit effectuer toute installation et réparation, le cas échéant. Ne pas retirer les composants ou les panneaux d'accès de ce produit.
- Se reporter aux normes locales et nationales pour garantir la conformité à :
  - la législation sur l'hygiène et la sécurité au travail,
  - les codes de pratiques BS EN,
  - les mesures de prévention des incendies,
  - les réglementations sur le câblage IEE,
  - les réglementations du bâtiment.
- NE PAS utiliser de laveurs à jet / pression pour nettoyer l'appareil.
- NE PAS utiliser l'appareil en extérieur.
- NE PAS utiliser l'appareil pour entreposer des fournitures médicales.
- NE PAS utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de cet appareil (ex. : élément de chauffe, sorbetières, etc.).
- NE PAS laisser de l'huile ou des graisses entrer en contact avec les composants en plastique ou le joint de la porte. Nettoyer immédiatement en cas de contact.
- NE PAS entreposer de produits sur le dessus de l'appareil.
- Toujours transporter, entreposer et manipuler l'appareil en position verticale et le déplacer en le tenant par la base.
- Toujours éteindre et débrancher la source d'alimentation de l'appareil avant de le nettoyer.
- Conserver tous les emballages hors de la portée des enfants. Jeter les emballages conformément aux réglementations émises par les autorités locales.
- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent CATERLITE ou un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf sous la supervision ou les instructions relatives à son utilisation par la personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Description du produit

CD266 Chauffe-saucisses CATERLITE

## Contenu de l'emballage

Chauffe-saucisses

Mode d'emploi

Conteneur chauffant en verre et couvercle

Panier à saucisses

Réservoir d'eau

## Installation

Retirez tous les emballages en prenant soin de jeter tous les sacs en polythène en toute sécurité.

Vérifiez que le produit n'a pas été endommagé lors du transport. Si le produit ou les accessoires sont endommagés, ne les utilisez pas.

Nettoyez les piques à pain pour éliminer tout résidu accumulé lors du transport ou de la fabrication.



Lavez le conteneur en verre, le couvercle, le panier à saucisses et le réservoir d'eau à l'eau chaude savonneuse, puis essuyez-les minutieusement.

Insérez le réservoir d'eau dans le corps du chauffe-saucisses, ajoutez de l'eau jusqu'à la marque maximum ou à 80 % de la capacité du réservoir.

Placez le conteneur en verre sur le réservoir d'eau, puis le panier à saucisses dans le conteneur et recouvrez le tout du couvercle.

## Fonctionnement

Remplissez le panier de saucisses, puis placez-le dans le conteneur en remettant le couvercle en place. Branchez le produit dans une prise électrique et mettez-le en marche à l'aide du bouton de réglage de la température.

Le voyant s'allume lorsque l'eau chauffe et s'éteint une fois la température désirée atteinte. L'alimentation / l'élément de chauffe sera à nouveau activé lorsque la température de l'eau baisse. Le voyant s'allume et l'appareil chauffe jusqu'à ce que la température soit à nouveau atteinte.

Retirez les saucisses du conteneur, selon les besoins.

Les petits pains peuvent être chauffés sur les piques. Enfoncez lentement le pain sur la pique et laissez-le chauffer.

## Nettoyage, entretien et maintenance

Avant de nettoyer le chauffe-saucisses, débranchez-la prise de la source d'alimentation.

N'essayez pas de nettoyer l'appareil ou ses composants tant qu'ils n'ont pas totalement refroidis.

Nettoyez le réservoir d'eau, le conteneur en verre et le couvercle avec de l'eau savonneuse avant de bien les rincer après chaque utilisation. Nettoyez les autres parties de l'appareil avec un chiffon humide propre ou à l'aide d'un produit nettoyant alimentaire antibactérien.

## Résolution des problèmes

Défaillance	Cause probable	Action
Le voyant ne s'allume pas et l'appareil ne chauffe pas.	L'appareil n'est pas sous tension.	Mettez-le sous tension.
	Le fusible de la prise est défectueux.	Changez le fusible.
	Le câble d'alimentation est abîmé.	Appelez votre revendeur CATERLITE pour la réparation.
Le voyant s'allume, mais l'appareil ne chauffe pas.	Le thermostat est défectueux.	Appelez votre revendeur CATERLITE pour la réparation.
	Le thermostat est défectueux.	Appelez votre revendeur CATERLITE pour la réparation.
	Le réservoir d'eau doit être rempli car toute l'eau s'est évaporée.	Ajoutez de l'eau dans le réservoir.

## Caractéristiques techniques

Code	Tension	Puissance Watts	Courant Ampères	Dimensions (en mm)	Poids (en kg)
CD266	240V/50Hz	450	1,9	430h x 305w x 350d	5

## Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

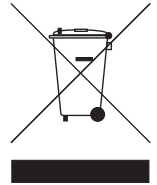
Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Elimination

Le logo DEEE figurant sur ce produit ou cette documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Afin d'éviter tout danger potentiel pour la santé humaine et/ou l'environnement, le produit doit être éliminé grâce à un processus de recyclage approuvé et sans danger pour l'environnement. Pour de plus amples informations sur la manière d'éliminer correctement ce produit, contactez le fournisseur de ce produit ou le responsable des autorités locales en matière d'élimination des déchets de votre région.



## Conformité

Les pièces CATERLITE ont subi des tests de produits rigoureux afin de garantir la conformité aux normes et aux spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits CATERLITE ont été approuvés pour porter le symbole suivant :



## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Aspekte sind die lokalen und nationalen Normen und Vorschriften heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Das Gerät NICHT im Freien einsetzen.
- Das Gerät NICHT zum Aufbewahren von medizinischen Produkten verwenden.
- KEINE Elektrogeräte im Gerät verwenden (wie Heizgeräte, Eismaschinen usw.)
- KEIN ÖL oder Fett mit den Kunststoffteilen oder der Türdichtung in Kontakt kommen lassen. Bei Kontakt sofort reinigen.
- KEINE Produkte auf dem Gerät lagern.
- Das Gerät stets aufrecht tragen, lagern und transportieren. Zum Transport das Gerät an der Unterseite anfassen.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Verpackungsmaterial gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem CATERLITE Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Produktbeschreibung

CD266 CATERLITE Hotdog-Wärmer

## Lieferumfang

Hotdog-Wärmer

Bedienungsanleitung

Glaswärmer mit Deckel

Hotdog-Korb

Wasserbehälter

## Installation

Die gesamte Verpackung entfernen. Alle PE-Tüten (Plastiktüten) sicher entsorgen.

Das Produkt auf Transportschäden prüfen. Es darf nicht verwendet werden, wenn das Produkt oder Zubehör Schäden aufweisen.

Die Brötchenspieße abwischen, um Verunreinigung von Transport oder Herstellung zu entfernen.

Glasbehälter, Deckel, Hotdogkorb und Wasserbehälter mit einer warmen Seifenlauge waschen und gründlich trocknen.

Wasserbehälter in das Gehäuse des Hotdog-Wärmers geben. Dann Wasser bis zum maximalen Füllstand oder 80% der Behälterhöhe einfüllen.

Den Glasbehälter über den Wasserbehälter stülpen, den Hotdog-Korb in den Glasbehälter und den Deckel auf den Glasbehälter setzen.

## Betrieb

Den Korb mit Würstchen füllen, den Korb in den Behälter setzen und den Deckel auflegen. Dann den Netzstecker in die Steckdose stecken und das Gerät am Temperaturregler einschalten.

Wenn sich das Wasser erwärmt, leuchtet die Wärmeanzeige solange auf, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Dann erlischt die Wärmeanzeige. Das Strom-/Heizelement leuchtet erneut auf, sobald die Wassertemperatur abfällt. Die Wärmeanzeigelampe leuchtet erneut auf und der Wärmevorgang setzt sich fort, bis die eingestellte Temperatur erneut erreicht ist.

Hotdogs nach Bedarf aus dem Wasserbehälter nehmen.

Die Brötchen können an den Spießen erwärmt werden. Dazu die Brötchen vorsichtig auf den Spieß drücken und erwärmen lassen.

## Reinigung, Pflege und Wartung

Vor dem Reinigen den Hotdog-Wärmer von der Stromversorgung trennen. Dazu den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Den Hotdog-Wärmer und seine Bauteile erst dann reinigen, wenn sie vollständig abgekühlt sind.

Der Wasser- und Glasbehälter und der Deckel sollten nach jeder Gebrauchssitzung mit einer Seifenlösung gewaschen und gründlich abgespült werden. Andere Bereiche des Wärmers sollten mit einem sauberen, feuchten Tuch oder einem nahrungsmittelsicheren antibakteriellen Reinigungsmittel gereinigt werden.

## Störungssuche

Störung	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Anzeigeleuchte leuchtet nicht und Wärmevorrichtung erhitzt sich nicht	Netzkabel nicht eingesteckt	Netzkabel einstecken.
	Sicherung im Stecker defekt	Sicherung auswechseln
	Stromkabel ist beschädigt	CATERLITE Händler zur Reparatur kontaktieren
	Thermostat ausgefallen	CATERLITE-Händler zur Reparatur kontaktieren
Die Anzeige leuchtet auf, aber die Wärmevorrichtung heizt sich nicht auf	Heizelement funktioniert nicht mehr	CATERLITE-Händler zur Reparatur kontaktieren
	Thermostat ausgefallen	CATERLITE-Händler zur Reparatur kontaktieren
	Wasserbehälter muss aufgefüllt werden, da das gesamte Wasser verdunstet ist	Wasser nachfüllen

## Technische Spezifikationen

Code	Spannung	Leistung Watt	Stromstärke Ampere	Abmessungen mm	Gewicht (kg)
CD266	240V/50Hz	450	1,9	430h x 305w x 350d	5

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Entsorgung

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation deuten darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Gesundheits- bzw. Umweltschäden zu vermeiden, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recycling-Prozess entsorgt werden. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder die für Müllentsorgung zuständige Behörde in Ihrer Nähe.



## Konformität

Alle CATERLITE Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

CATERLITE -Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



## Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare l'apparecchio su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- NON utilizzare sistemi di lavaggio a getto o a pressione per pulire l'apparecchio.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- NON utilizzare l'apparecchio per conservare presidi medico-sanitari.
- NON utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dell'apparecchio (ad esempio, riscaldatori, macchine per il gelato, ecc.).
- NON mettere a contatto olio o grassi con i componenti in plastica o con la guarnizione dello sportello. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- Non conservare prodotti collocandoli sopra l'apparecchio. Trasportare, immagazzinare e movimentare l'apparecchio sempre in posizione verticale e spostarlo mantenendone la base.
- Spegner e disconnettere l'alimentazione dell'unità prima di pulirla. Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente CATERLITE o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili dello loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## Descrizione del prodotto

CD266 Scalda wurstel CATERLITE

## Contenuto della confezione

Scalda wurstel

Manuale di istruzioni

Tubo riscaldante in vetro e coperchio

Cestello wurstel

Vaschetta dell'acqua

## Montaggio

Rimuovere tutti gli imballaggi, facendo attenzione a smaltire in maniera corretta tutte le buste in polietilene.

Controllare che il prodotto non abbia subito danni durante il trasporto; non utilizzare se vi sono danni al prodotto o agli accessori.

Pulire i punzoni tostapane per rimuovere eventuali residui dovuti al trasporto o alla fabbricazione.

Lavare il tubo di vetro, il coperchio, il cestello wurstel e la vaschetta dell'acqua, in acqua calda saponata, quindi asciugare completamente.

Inserire la vaschetta dell'acqua nel corpo dello scalda wurstel, quindi aggiungere acqua fino al segno di livello massimo oppure fino a una capacità dell'80% della vaschetta.

Collocare il tubo di vetro sopra la vaschetta dell'acqua, posizionare il cestello dei wurstel nel tubo di vetro e montare il coperchio sul tubo di vetro.

## Funzionamento

Riempire il cestello con i wurstel, collocare il cestello nel tubo e chiudere con il coperchio. Collegare il prodotto all'elettricità utilizzando la spina, quindi accendere utilizzando la manopola di controllo temperatura.

Quando l'acqua viene riscaldata, la spia si accende fino a quando viene raggiunta la temperatura impostata, quindi si spegne. L'alimentazione/l'elemento riscaldante vengono riattivati quando la temperatura dell'acqua scende; la spia si accende e il riscaldamento continua fino a quando la temperatura impostata non viene nuovamente raggiunta.

Rimuovere i wurstel dal tubo come necessario.

I panini possono venire riscaldati sui punzoni, spingendo con attenzione il panino sul punzone e quindi lasciandolo riscaldare.

## Pulizia e manutenzione

Prima di eseguire la pulizia, scollegare lo scalda wurstel dall'alimentazione elettrica rimuovendo la spina dalla presa.

Non tentare di pulire lo scalda wurstel o i suoi componenti fino a quando non si è completamente raffreddato.

La vaschetta dell'acqua, il tubo di vetro e il coperchio devono essere lavati in acqua saponata, quindi sciacquati accuratamente dopo ogni sessione di utilizzo. Pulire le altre aree dello scalda wurstel con un panno pulito inumidito oppure utilizzando un detergente antibatterico idoneo all'uso per cibi.

## Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
La spia non si accende e l'apparecchio non si riscalda	L'alimentazione non è inserita alla presa	Inserire l'alimentazione alla presa
	Il fusibile della spina è bruciato	Cambiare il fusibile
	Il cavo di alimentazione è danneggiato	Rivolgersi al rivenditore CATERLITE per l'assistenza
	Il termostato è guasto	Rivolgersi al rivenditore CATERLITE per l'assistenza
La spia si accende ma l'apparecchio non si riscalda	L'elemento riscaldante è guasto	Rivolgersi al rivenditore CATERLITE per l'assistenza
	Il termostato è guasto	Rivolgersi al rivenditore CATERLITE per l'assistenza
	La vaschetta deve essere riempita perché tutta l'acqua è evaporata	Aggiungere acqua nella vaschetta

## Specifiche tecniche

Codice	Tensione	Watt alimentazione	Amperaggio	Dimensioni in mm	Peso (kg)
CD266	240V 50Hz	450	1,9	430h x 305w x 350d	5

## Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

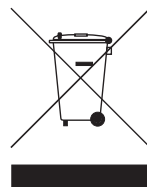
L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

## Smaltimento

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



## Conformità

I componenti CATERLITE sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti CATERLITE sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:





## Consejos de seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana y estable.
- La instalación y cualquier reparación que pueda ser necesaria debe ser realizada por un agente de servicio/técnico cualificado. No retire ningún componente ni paneles de servicio del producto.
- Consulte la normativa nacional o local correspondiente a los siguientes aspectos:
  - Legislación en materia de salud y seguridad laboral
  - Códigos de prácticas BS EN
  - Precauciones contra incendios
  - Normativas de cableado de la IEE
  - Normas de construcción
- NO utilice limpiadores a chorro/presión para limpiar el aparato.
- NO utilice el aparato en exteriores.
- NO utilice el aparato para guardar material médico.
- NO introduzca dispositivos eléctricos dentro del aparato (por ejemplo, calentadores, máquinas para hacer helados, etc.).
- NO permita que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes de plástico o con el cierre de la puerta. En caso de contacto, límpielos inmediatamente.
- NO ponga ningún producto sobre el aparato.
- Mueva, guarde y maneje siempre el aparato en posición vertical y agarrándolo por la base.
- Apague y desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, un agente de CATERLITE un técnico cualificado recomendado debe cambiarlo para evitar riesgos.
- Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que no jueguen con el aparato.

## Descripción del producto:

Calentador de perritos calientes CATERLITE CD266

## Contenido del paquete

Calentador de perritos calientes	Manual de instrucciones	
Jarra calentadora de cristal y tapa	Cesta para perritos calientes	Plato para agua

## Instalación

Retire todos los embalajes, con cuidado de desechar todas las bolsas de polietileno de manera segura.

Compruebe si el producto ha sufrido daños durante el transporte. No lo utilice si éste o cualquiera de sus accesorios están dañados.

Limpie con un paño los pinchos para el pan para eliminar cualquier resto que hubiera podido adherirse durante el transporte o la fabricación.

Lave la jarra de cristal, la tapa, la cesta para los perritos calientes y el plato para el agua con agua caliente y jabón y séquelo todo a conciencia.

Introduzca el plato para agua en el cuerpo del calentador de perritos calientes y, después, añada agua hasta llegar al indicador de llenado máximo al 80% de su capacidad.

Coloque la jarra de cristal sobre el plato de agua, introduzca la cesta para perritos calientes en la jarra de cristal y ponga la tapa de la jarra.

## Funcionamiento

Ponga los perritos calientes en la cesta, introduzca la cesta en la jarra y ponga la tapa de la jarra. Enchufe el aparato a la toma de corriente y enciéndalo utilizando el mando giratorio de control de la temperatura.

La luz indicadora se encenderá mientras se calienta el agua y se apagará una vez alcanzada la temperatura seleccionada. El elemento de encendido/calentamiento se volverá a encender cuando descienda la temperatura del agua, la luz se encenderá y el aparato seguirá calentando hasta que se vuelva a alcanzar la temperatura seleccionada.

Saque los perritos calientes de la jarra conforme los vaya necesitando.

Los panecillos se pueden pinchar en los pinchos para calentarlos.

## Limpieza, cuidados y mantenimiento

Antes de empezar a limpiar el calentador, desenchúfelo de la toma de corriente.

No limpie el calentador ni ninguna de las piezas hasta que no se hayan enfriado completamente.

El plato para el agua, la jarra de cristal y la tapa se deben lavar con agua y jabón y aclarar a fondo después de cada uso. El resto de las zonas del calentador se deben limpiar pasando un trapo limpio y húmedo o con un agente antibacteriano apto para un uso alimentario.

## Solución de problemas

Fallo	Causa probable	Acción
La luz indicadora no se enciende y el calentador no calienta	El aparato no está enchufado a la toma de corriente	Enchufe el aparato a la toma de corriente
	El fusible de la clavija se ha fundido	Cambie el fusible
	El cable de alimentación está dañado	Llame a un distribuidor de CATERLITE para que le pongan en contacto con el servicio de reparaciones
	El termostato está averiado	Llame a un distribuidor de CATERLITE para que le pongan en contacto con el servicio de reparaciones
La luz indicadora se enciende pero el calentador no calienta	El elemento de calentamiento está averiado	Llame a un distribuidor de CATERLITE para que le pongan en contacto con el servicio de reparaciones
	El termostato está averiado	Llame a un distribuidor de CATERLITE para que le pongan en contacto con el servicio de reparaciones
	Hay que llenar el plato del agua porque el agua se ha evaporado	Añada agua al plato

## Especificaciones técnicas

Código	Voltaje	Vatios de potencia	Amperios de corriente	Dimensiones (mm)	Peso (kg)
CD266	240V/50Hz	450	1,9	430h x 305w x 350d	5

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

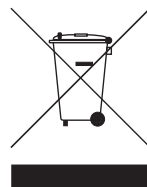
El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexión a tierra especializado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

## Eliminación del aparato

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe ser eliminado como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños para la salud humana o el medio ambiente, el producto debe eliminarse dentro de un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor o las autoridades locales responsables de la eliminación de los residuos de su zona.



## Cumplimiento

Las piezas CATERLITE se han sometido a pruebas estrictas para cumplir las normas y especificaciones de las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos CATERLITE han sido aprobados para llevar este símbolo:



## Dicas de segurança

- Posicione o aparelho numa superfície plana e estável
- Um agente de assistência técnica/técnico qualificado deve realizar a instalação e quaisquer reparações que sejam necessárias. Não retire quaisquer componentes ou painéis de serviço do produto
- Consulte as normas locais e nacionais de forma a cumprir com as seguintes disposições:
  - Legislação relativa a saúde e segurança no trabalho
  - Códigos de boas práticas BS EN
  - Precauções contra incêndios
  - Regulamentos IEE relativos às ligações eléctricas
  - Regulamentos relativos à construção
- NÃO utilize dispositivos de lavagem a jacto/pressão para limpar o aparelho
- NÃO utilize o aparelho no exterior
- NÃO utilize o aparelho para guardar produtos médicos.
- NÃO utilize aparelhos eléctricos no interior do aparelho (por exemplo, aquecedores, máquinas para fazer gelados, etc.)
- NÃO permita que óleo ou gorduras entrem em contacto com os componentes de plástico ou com o isolamento da porta. Limpe imediatamente no caso de ocorrer o contacto
- NÃO guarde produtos por cima do aparelho
- Transporte, guarde e manuseie sempre o aparelho na posição vertical e desloque-o segurando a base do aparelho
- Desligue sempre o aparelho e retire a tomada da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza do aparelho
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos de embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da CATERLITE ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos a menos que lhes tenham sido facultadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável de forma a garantir a sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

## Descrição do produto

Aquecedor para cachorros CD266 da CATERLITE

## Conteúdos da embalagem

Aquecedor para cachorros

Manual de Instruções

Termo aquecedor em vidro e tampa

Cesto para cachorros Taça de água

## Instalação

Retire todos os elementos de embalagem, tenha o cuidado de eliminar todas as bolsas de polietileno de forma segura.

Verifique se existem quaisquer danos no produtos resultantes do transporte, não utilize o produto se apresentar quaisquer danos no produto ou nos acessórios.

Limpe os espigões do dispensador de pão para retirar quaisquer resíduos resultantes do transporte ou do fabrico.

Lave o termo de vidro, a tampa, o cesto para cachorros e a taça de água com água morna com sabão e seque-os cuidadosamente.

Introduza a taça de água na estrutura do Aquecedor para cachorros e adicione água até à marca indicadora de carga máxima ou até uma capacidade relativa a 80% da taça.

Coloque o termo de vidro por cima da taça de água, coloque o Aquecedor para cachorros no termo de vidro e tape-o com a tampa.

## Funcionamento

Encha o cesto com cachorros, coloque o cesto no termo e tape-o com a tampa. Em seguida, ligue o aparelho à fonte de alimentação eléctrica ou utilizando o botão rotativo de controlo da temperatura.

Quando a água estiver a ser aquecida, a luz indicadora fica acesa até ser atingida a temperatura definida, depois a luz indicadora apaga-se. A resistência de alimentação/aquecimento volta a acender quando a temperatura descer abaixo da temperatura definida, a luz indicadora acende e o aquecimento prossegue até ser novamente atingida a temperatura definida.

Retire os cachorros do termo à medida que forem necessários.

O pão pode ser aquecido nos espigões, puxe cuidadosamente o pão para baixo na direcção dos espigões e deixe-o aquecer.

## Limpeza, cuidados e manutenção

Antes de começar a limpar o aquecedor, desligue-o da fonte de alimentação retirando a tomada da ficha.

Não tente limpar o aquecedor total ou parcialmente até estar completamente frio.

A taça de água, o termo de vidro e a tampa devem ser lavados com água com sabão e cuidadosamente enxaguados após cada utilização. As restantes áreas do aquecedor devem ser limpas com um pano limpo e húmido ou utilizando um produto de limpeza anti-bacteriano adequado para alimentos.

## Resolução de problemas

Falha	Causa provável	Acção
A luz indicadora não acende e o aquecedor não aquece	A ficha não está ligada à tomada	Ligue a alimentação na tomada
	O fusível da tomada fundiu	Substitua o fusível
	O cabo de alimentação está danificado	Contacte um revendedor da CATERLITE para obter o serviço de reparações.
A luz indicadora de alimentação acende mas o aquecedor não aquece	Falha do termóstato	Contacte um revendedor da CATERLITE para obter o serviço de reparações.
	Falha da resistência de aquecimento	Contacte um revendedor da CATERLITE para obter o serviço de reparações.
	Falha do termóstato	Contacte um revendedor da CATERLITE para obter o serviço de reparações.
	É necessário encher a taça de água, a água evaporou	Adicione água à taça

## Especificações técnicas

Código	Voltagem	Watts de potência	Amperes de corrente	Dimensões (mm):	Peso em kg
CD266	240V/50Hz	450	1,9	430a x 305l x 350p	5

## Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

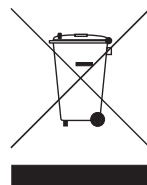
Este aparelho tem que estar ligado à terra através de um circuito de terra.

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

## Eliminação

O logótipo WEEE deste produto ou a documentação do mesmo indicam que não pode ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou para o ambiente, o produto deve ser eliminado através de um processo aprovado de reciclagem seguro para o ambiente. Para obter mais informações acerca de como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do produto ou a autoridade local responsável pela eliminação de resíduos da sua área.



## Conformidade

As peças da CATERLITE foram submetidas a rigorosos testes de forma a estarem em conformidade com as normas regulamentares definidas pelas autoridades federais, independentes e internacionais.

Os produtos da CATERLITE foram aprovados para apresentarem o seguinte símbolo:



# DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
- Declaración de conformidad • Declaração de conformidade •

**Equipment Type** • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp •  
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento:

Hot Dog Warmer

**Model** • Modèle • Modell • Modello • Modelo:

CD266

**Serial Number** • Seriennummer • Numéro de série • Seriennummer •  
Numero di serie • Número de serie • Número serial:

**Year of Manufacture** • Fabricagejaar • Date de fabrication • Herstellungsjahr •  
Anno di produzione • Año de fabricación • Ano de fabricação:

**Application of Council Directives(s)** • Toepassing van Europese Richtlijn(en) •  
Application de la / des directive(s) du Conseil: • Anwendbare EU-Richtlinie(n) •  
Applicazione delle Direttive: • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo •  
Aplicação de directiva(s) do Conselho :

LVD Directive 2006/95/EC  
EMC Directive 2004/108/EC

**Standards** • Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares •  
Normas:

EN 60335-2-9:2003/A2:06  
EN 60335-2-15:2002/A1:05  
EN 50366:2003/A1:06  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2:1997/A1:01  
EN 61000-3-2:2006  
EN 61000-3-3:1995/A2:05

**Producers Name** • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers •  
Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante:

CATERLITE

**Producers Address** • Adres fabrikant • Adresse du producteur •  
Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante •  
Endereço do fabricante :

Fourth Way,  
Avonmouth,  
Bristol,  
BS11 8TB  
United Kingdom

**I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).**

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s).

**Date** • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data • Dato • Päivämäärä:

01/12/09

**Signature** • Handtekening • Signature • Unterschrift •  
Firma • Firma • Assinatura • Underskrift • Allekirjoitus:

**Full Name** • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •  
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso:

Richard Cromwell

**Position** • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função:

Marketing Director

# **Caterlite**

**Caterlite\_CD266\_ML\_V1**